

十日町商工会議所会報

2015.8 No.474 会員数：1,337事業所



越後妻有アートトリエンナーレ開催中

7月26日(日)～ 9月13日(日)の50日間十日町市、津南町において第6回越後妻有アートトリエンナーレが開催中です。
当所常議員も猛暑の中、大地の芸術祭視察に回りました。



「人生のアーチ」イリヤ&エミリア・カバコフ

十日町商工会議所

〒948-0088 新潟県十日町市駅通り17番地
TEL(025)757-5111 FAX(025)752-6044
E-mail info@tokamachi-cci.or.jp URL <http://www.tokamachi-cci.or.jp>

8 August



YEG

青年部
コーナー

大地の芸術祭ツアー&納涼会



十日町商工会議所青年部（丸山浩会長・株丸山工務所）では、総務広報委員会（柳貴幸委員長・株共和自動車）の担当により、8月2日（日）に大地の芸術祭ツアーと納涼会を開催しました。

まず、午後1時30分より芸術祭ツアーを行い、芸術祭ツアーガイドを務める上村吉徳会員（モダン食堂KICHI）の説明により、旧東下組小学校跡の「もぐらの館」や下条駅前の「茅葺きの塔」などを見学しました。

汗だくで帰ってきたメンバーは、キナーレでの入浴を終え、途中参加のメンバーも後から合流して会場をクロスステンに移し、午後6時より納涼会が始まりました。アトラクションを交えながら会員同士、お互いに親睦を図ることができました。



大地の芸術祭プレミアム商品券好評発売中！

大地の芸術祭2015パスポートをお持ちの方は、「大地の芸術祭2015プレミアム商品券」が購入いただけます。

パスポート1冊につき、6,000円分の商品券を5,000円で2冊までご購入いただけます。

お客様への情報提供と合わせて、会員の皆様もぜひパスポートと商品券をセットでお買い求めいただき、作品鑑賞とお買い物にご利用ください。

なお、商品券のご利用方法は7月に販売したプレミアム商品券と同様になります。

●大地の芸術祭プレミアム商品券販売所

市役所、各支所、公民館、駅西観光総合案内所、
キナーレ総合案内所、クロスステン、イオンほか

●販売期間

平成27年9月13日（大地の芸術祭会期終了まで。売り切れ次第終了。）

●商品券取扱期間

平成27年11月30日



本醸造

天神醸造

魚沼酒造株式会社
十日町市中条八幡
☎752-3017

きものShop



きもの(絹)買取り中！

クロスステン 1F

TEL 025-750-5119

◆リサイクル・プレタきもの

各種取揃えております。

◆お手入れ窓口

着用後のお手入れ、きもののお悩み
お気軽にご相談ください！



きもの布を考える
株式会社
きものブレイン

本社工場 十日町市本町 6-1
TEL 025-752-6800(代)

消費税転嫁対策 & マイナンバー対応セミナー

～「消費税・マイナンバー」で知っておくべき大切なこと～

平成29年4月からの消費税10%への引き上げによる課題と取り組み、さらに今年10月から導入されるマイナンバーについて、わかりやすく解説します。

日 時:9月11日(金) 午後1時30分～3時30分
場 所:十日町商工会議所2階 多目的ホール
講 師:いずみ税理士法人 税理士 高橋弘之 氏
受講料:無料(教材費含む)

※お申込み・お問い合わせは
十日町商工会議所まで

◎詳細は先月号の折込チラシをご覧ください。

次世代リーダー養成塾

部下育成の考え方・進め方と職場の問題解決 自ら考え行動する管理者の育成

企業を取り巻く環境が日々変化する現代において重要な、部下育成の考え方・進め方・と職場の問題解決方法を習得する4日間です。

【講 師】塚田 治 氏(ハル・コンサルティンググループ(有) 代表取締役)。

回	開催日	時 間	会 場
1	10月 2日(金)	9:30～17:00	クロスステン/レセプションホール
2	10月23日(金)	9:30～17:00	十日町商工会議所/多目的ホール
3	11月20日(金)	9:30～17:00	十日町商工会議所/多目的ホール
4	12月11日(金)	9:30～17:00	十日町商工会議所/多目的ホール

【受講料】4回／4,000円(交流会参加の場合は8,000円)

※非会員は8,000円(交流会参加の場合は12,000円)

【定 員】50名

【申込み】受講料を添えて 9月18日(金) までに十日町商工会議所までお申込み下さい。

※詳細は、今月号の折込チラシをご覧ください。

夜間簿記講習会を開催します

経理担当者、個人事業者、又ご家族等どなたでも受講できます。

【日 時】平成27年9月18日(金)
～11月9日(月)の月・水・金
(祝・祭日除く)
(10/8と11/5日は都合により木曜日になります)

午後7時～9時 20回(40時間)

【会 場】十日町商工会議所 2階 多目的ホール

【講 師】樋口 紘一 先生
(元十日町総合高等学校教諭)

【受講料】会議所会員 7,500円
一 般 8,500円(テキスト代含む)

【修了証書】講習会終了後授与

【申し込み】受講料を添えて
十日町商工会議所へ
メ 切 9月10日(木)

※詳しくは先月号の折込チラシをご覧ください。

NICOカフェ in 十日町商工会議所

あなたも今こそ、広報上手に!
～お金は要らぬ!要るのは本気と情熱!
広報ミニチャレンジセミナー&相談会

日 時:9月16日(水) 13時30分～16時30分

会 場:十日町商工会議所2階

講 師:NICOアドバイザー 今尾 昌子 氏

参加費:無料 締切り:9月9日(水)

内 容:(第1部)広報相談会(13:30～14:30)定員2社
(第2部)広報ミニチャレンジセミナー(15:30～16:30)定員30名

NICOカフェ in 十日町×新潟県よろず支援拠点

出張相談会 開催

日 時:9月28日(月) 13時～17時

会 場:十日町商工会議所2階

講 師:和栗 聖 氏(新潟県よろず支援拠点コーディネーター)

参加費:無料 締切り:9月24日(木)

※事前申し込みが必要です。申込み多数の場合は先着順。

主 催:(公財)にいがた産業創造機構 共 催:十日町商工会議所

※両講座の問い合わせは(公財)にいがた産業創造機構 企画チームまで

◎詳しくは今月号の折込チラシをご覧ください。

おいしい「笑顔」が
大好きです!

私たち自慢の地酒、
コンセイエ厳選のワイン、
鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。
おいしいお酒に出会うたび
お客様の笑顔が浮かびます。



みや こう
(有)宮幸酒店 ☎0120-39-2558
TEL025-752-2558

十日町市昭和町1丁目 あさ 9:00～よる 8:00 (日よう あさ 10:00～よる 7:00)

カラー複合機の
ご用命は
アフターサービス
万全の当社へ
お任せ下さい。



TOSHIBA FUJI XEROX Canon

オフィスの
ベストパートナー

(株)滝沢印刷
文具館タキザワ

十日町市本町2丁目
TEL(025)757-2191

振興委員が
おじゃまします！

会員ひろば

パン工房 スマイルD

(スマイルディー)

阿部 正彦

住 所：十日町市駅通り241

電 話：025-752-7111

営業時間：9時～19時（年中無休）

駅通りでパンの製造販売をして
いるデニッシュ食パン専門店、パ
ン工房 スマイルDの阿部正彦さ
んにお話を伺いました。

阿部さんの職人歴は、ボロニヤ
十日町工房時代から数えて17年
なるそうです。

店舗名を変えるきっかけになっ
たのは、ボロニヤとの契約期間が
終了することになったためです。
自分なりのこだわりのパンを少し
グレードを上げた材料を使い作っ
てみたいという思いで、「美味し
いデニッシュパンを食べて笑顔に
なってほしい」という意味をこめ
「スマイルD」とつけて今年の7月
21日から新たなスタートをきりま
した。



阿部さんは朝は5時から出勤
し、生地をこねた後一旦冷温で寝
かせます。窯で焼き上げパンにな
るまでに2日かかります。

パンの種類は、ボロニヤから引
き継いだものとオリジナル商品と
して販売している、27の層ででき
たクロワッサンです。バターの香
りが香ばしく、外はサクサクで中
はもちもち。

焼ける時間を待って買いに来てく
れるお客様がいるので午前で売り
切れることが多いそうです。

「食べきれないときに美味しく食
べるには」ってお聞きするとい、「焼き

立てが一番美味しいのですぐ食べ
てほしいですが、オーブントース
ターでもいいし、膨張剤を使っ
ていないので電子レンジでも縮みま
せん。ラップを掛けずに20秒ほ
どレンジで温めると出来立てのよ
うな味わいを楽しむことができます
よ」と答えてくれました。季節に
応じた商品や、今しか味わえない
限定品などもありますので是非ご
来店下さい。

7月から大地の芸術祭が開催さ
れていますが、中国や台湾から
のお客様も多く来てくれるので商品
の価格表示を4カ国語対応にして
います。また、毎年9月に開催され
る、「きもの街のキルト展」見学
後にパンを買って帰るお客様も多
く「年に1度の事ですがお話しも
できるしとても楽しみです。」と話
してくれました。



また阿部さんは、情報集めが上手
で「パン屋の店長さん」としてエフ
エムとおかまちに曲をリクエスト
したり、街中情報などを提供して
います。毎日忙しく働く阿部さん
の趣味は花火見物で、遠くに行く
ことはできないので柏崎や長岡・
片貝には必ず行って目で楽しみ、
音を感じてくるそうです。



最後に、これからの抱負をお聞
きすると「まだまだパンの美味し
さを解ってもらえていないので自
分で営業販売に回り、お客様の反
応を直接感じてみたいです」と熱
く語って下さいました。

バターの匂いと焼き立てパンの
香ばしい香りが店中に広がりて
も幸せな気分になりました。こ
れからも美味しいデニッシュ食
パンを作り続けて下さい。

お忙しい中大変ありがとうございました。

（振興委員 樋口 編集）

「小口零細企業保証制度」は

<3つのメリット>

1. 保証人不要（法人代表以外）
2. 原則担保不要
3. 信用保証料率の割引有り

なじらね~!?



中小企業とともに歩む身近なパートナー



新潟県信用保証協会

制度の概要は、ホームページへクリック！
新潟 信用保証 検索

長岡支店／長岡市坂之上町2丁目1番地1（長岡商工会議所5F） ☎0258(35)5714

商売に役立つ 印刷フェア開催中!!

あなたの
価値が、
伝わります。



お客様を笑顔にする
BRAIN（頭脳）をめざします。



知らせる 発想する 有限 印刷
伝える 成果を上げる 会社 ブレイン
TEL (025) 757-2684
〒948-0051 十日町市寿町2-1-19



One Point advice

ストレスチェック制度 の創設について

十日町労働基準監督署
寺嶋 茂 署長

十日町地域産業保健センターからの 健康ワンポイントアドバイス

近年、仕事や職業生活に関して

強い不安、悩みまたはストレスを感じている労働者が5割を超える状況にある中、平成18年3月31日に「労働者の心の健康の保持増進を図るための指針（メンタルヘルス指針）」を公表し、事業場における労働者の心の健康の保持増進を図るための措置（メンタルヘルスケア）の実施を促進してきたところですが、仕事に強いストレスが原因で精神障害を発症し、労災認定される労働者が、依然として増加傾向にあり、労働者のメンタルヘルス不調を未然に防止することが益々重要な課題となっております。

まず。

こうした背景を踏まえ、平成26年6月25日に公布された「労働安全衛生法の一部を改正する法律」（平成26年法律第82号）において、心理的な負担の程度を把握するための検査（ストレスチェック）及びその結果に基づく面接指導の実施を事業場に義務付けることを内容としたストレスチェック制度が新たに創設され、平成27年12月1日付で施行されることになりました。

ストレスチェック制度は、メンタルヘルス不調の未然防止である一次予防を強化するため、定期的

に労働者のストレスの状況について検査を行い、本人にその結果を通知して自らのストレスの状況について気づきを促し、個々の労働者のストレスを低減させることもに、検査結果を集団ごとに集計・分析し、職場におけるストレス要因を評価することにより、医師による面接指導及び職場環境の改善につなげることで、労働者のメンタルヘルス不調を未然に防止することを目的としております。

ストレスチェック制度の実施にあたっては、労働者の健康に関する個人情報（健康情報）の適切な取扱いの確保及び労働者に対する不利益な取扱いが禁止されていることに留意するとともに、努力義務とされている常時使用する労働者数が50名未満の事業場においては、十日町地域産業保健センター及びストレスチェック実施促進のための助成金の活用を検討してください。



ストレスと上手に 付き合うには

ストレスは、集中力ややる気を高め、自分の持てる力を発揮するための「人生のスパイス」でもあります。一方で、ストレスを上手く処理できずストレスが増幅されると、心身の不調をきたします。私たちは、このストレスを緩和しようと、様々な方法でストレス解消を試みます。ストレスそのものに對し働きかけストレスをなくす方法、自分自身並びに周囲の人の協力を得て解決する方法、自分の不安感や怒り等の感情を周囲の人に聴いてもらい発散する方法等があります。人生のスパイスでもあるストレスと上手に付き合い、心の健康を保ちましょう。

十日町検診センターの 健康コラム

一般社団法人新潟県労働衛生医学協会
保健師 上松 容子

50人未満の事業場の皆さん！

健診結果による健康相談、長時間労働者面接保健指導、メンタルヘルス相談は十日町地域産業保健センター登録産業医・登録保健師が無料で対応します。



お問合せ
お申込み

十日町地域産業保健センター TEL 752-5980
FAX 750-1422
十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中魚沼郡医師会事務所内

皆さまの健康増進のおてつだいをします。

特定健診
特定保健
指導

がん検診

事業所
健診

人間ドック

一般社団法人 新潟県労働衛生医学協会



十日町検診センター

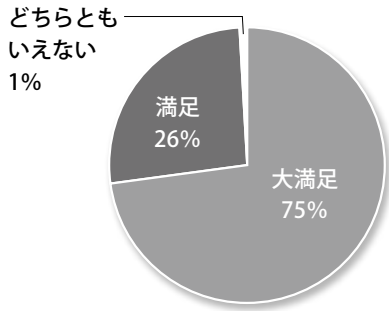
〒948-0057 十日町市春日113番地
TEL (025) 752-6196 FAX (025) 757-4447
<http://www.niwell.or.jp>

〈第2回〉 とおかまちゼミ実施

6月3日(火)～7月12日(日)十日町
商工会議所商業部会(倉入部会長)
主催の「第2回とおかまちゼミ」が
18店舗、36講座で開催されました。
「まちゼミ」とは地元のお店の方
が講師となって、専門知識やプロ
のコツを無料で教える少人数制の
講座で、第1回、第2回ともに受講
者の99%の方から「大満足、満足し
た」という回答を頂きました。

8月6日(木)には参加店による反
省会が開催され、参加者の8割が
会員になった「新たな講座を増や
したことで、改めて勉強する機会
が増えた」など、参加してみても
感想や改善策などが報告されまし
た。

【参加者アンケート満足度】
・大満足 73%
・満足 26%
・どちらともいえない 1%
・不満 0%



第3回とおかまちゼミ 参加店募集!

※期間 11月1日～11月30日
※参加申込み期日 9月25日
※参加費 1講座 2千円
(追加1講座 1千円)
※折込の申込書に記入してお申込
み下さい。
※まちゼミに関するお問合せ先
(商業部会担当 尾身・南雲)



講座の様子をご紹介します。



職場意識改善助成金 制度のご案内

厚生労働省では、所外労働の削
除、年次有給休暇の取得促進、その
他労働時間等の設定の改善に取り
組む中小企業主を支援していま
す。

「職場改善コース」

◆対象となる中小企業事業主の方
雇用する労働者が、年次有給休
暇の年間平均取得日数が13日以下
であって、年間平均所定外労働時
間数が10時間以上の事業主の方

◆助成内容

任意の3か月に對して、成果目
標を設定していただき、目標を達
成するための取り組みを行い、そ
の達成状況に応じて、その要した
費用を助成します。

※目標を達成するための取り組み

(例)

○外部専門家によるコンサルテ
ィング

○労務管理担当者に対する研修
○労務管理用ソフトウェア・労
務管理用機器などの導入・更新

※助成額

達成状況に応じて、補助率・上限
額が異なります。

このほか、卸小売業、保健衛生
業、接客娯楽業の中小企業事業主
を対象とした「所定労働時間短縮
コース」もあります。

制度の詳細については、
新潟労働局監督課 025-2288-
3503 までお問い合わせくださ
い。

火災、落雷、風雪害に備え 火災共済



《建物等の災害》

- 火災、落雷、破裂、爆発、風雪害の補償
(新価共済、類焼見舞金補償特約)
- 火災、風雪害、水害等の総合補償
- 地震見舞金補償特約
- 災害による休業時の粗利益補償

安心運転に備え 自動車共済

車の 事故

- 対人、対物賠償、搭乗者、車両
総合補償、人身傷害補償
- 人身事故の費用補てんに自動
車事故費用共済
- 自賠責共済



お申し込みは 十日町商工会議所へ TEL 757-5111

新潟県火災共済協同組合
にいがた県共済 関東自動車共済(協)新潟県支部

9月の相談日

- 日本政策金融公庫
日 時：9月1日(火)
午前10時30分～12時
- 新潟県信用保証協会
日 時：9月8日(火)
午前10時30分～12時

※いずれも会場は十日町商工会議所です。
相談をご希望の方は、事前に当所
(☎757-5111)までご連絡ください。

マル経資金

を利用しませんか

無担保・無保証人で
2,000万円まで融資

年 利 率 1.25%
運 転 資 金 7年
設 備 資 金 10年

※年利率は8月25日現在

うまい地酒とべづくしの手料理

まごころご奉仕 心の宿 十日町市六箇二ツ屋

やすらぎ

Tel 025-757-1547・Fax 025-757-4288

湯治客も
大歓迎です

5名様以上マイクロ送迎

8月の役立つ統計

●人口

(単位: 人)

月	男	女	計	世帯数
6月	27,542	28,992	56,534	20,029
前年同月	28,382	29,929	58,311	20,134
比 (%)	97.0	96.9	97.0	99.5

●建築確認申請状況

(単位: m)

総数	工事種別			
	新築		増・改・移築	
6月	件数	延面積	件数	延面積
	20	2,607.03	13	1,468.66
前年同月	27	8,792.72	15	5,791.49
比 (%)	74.1	29.6	86.7	25.4

●電灯・電力使用量

(単位: 1000kw)

契約種別	電灯	電力				合計
項目		業務用電力	小口電力	大口電力	その他電力	
6月実績	8,611	5,616	8,127	1,719	2,007	26,080
前年同月実績	9,276	5,818	8,182	2,234	2,025	27,535
比 (%)	92.8	96.5	99.3	76.9	99.1	94.7

●ほくほく線十日町駅乗降者数

(単位: 人)

区分	乗車人員	降車人員
6月	21,036	22,093
前年同月	21,894	22,812
増減	-858	-719

●ハローワーク求人数

(単位: 人)

	新規求人数			月間有効求人数			月間有効求人倍率	
	合計	常用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	合計	常用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	全数	常用 (パート含む)
6月	459	393	66	1,106	1,032	74	1.06	1.92
前年同月	410	383	27	1,097	1,062	35	0.95	0.92
増減比 %	12.0	2.6	144.4	0.8	▲ 2.8	111.4	0.12	0.12p

会議所事業活動報告 7月

- 1日・雪まつり正副会長・本部委員会
十日町地そばまつり第1回おもてなし部会
- 2日・十日町市都市計画審議会
青年部/7月役員会
十日町市防災基本条例審議会
妻有ネットフォーラム平成27年度総会
- 3日・平成27年度薬物乱用防止推進地区会議・研修会
十日町発明協会総会
- 5日・十日町小唄日本一優勝大会
源泉税納付相談会
- 6日・マル経審査会
十日町・中魚沼調理師会総会
自衛隊協力会総会
アネッサ21例会
源泉税納付相談会(川治・下条)
第3回奥信越ロマンレールプロジェクト戦略会議
消費税転嫁対策事業 経営指導員向け研修会
第1回小規模企業振興委員連絡会議
- 9日・経営指導員研修会(一般コース)(7/10)
十日町市露店市場管理委員会
青年部/7月例会
平成27年度新潟県地域産業緊急需要創出事業補助金審査会
第76回リテールマーケティング(販売士)検定試験
- 11日・第34回福祉環境コーディネーター検定試験
内部監査(7/14)
15日・日商 夏季政策懇談会、各種委員会、常議員会(7/16)
- 10日・一日金融公庫相談会
平成27年度新潟県地域産業緊急需要創出事業補助金審査会
第76回リテールマーケティング(販売士)検定試験
- 12日・第34回福祉環境コーディネーター検定試験
内部監査(7/14)
15日・日商 夏季政策懇談会、各種委員会、常議員会(7/16)
- 13日・内部監査(7/14)
15日・日商 夏季政策懇談会、各種委員会、常議員会(7/16)
- 14日・内部監査(7/14)
15日・日商 夏季政策懇談会、各種委員会、常議員会(7/16)
- 15日・日商 夏季政策懇談会、各種委員会、常議員会(7/16)
- 16日・日商 夏季政策懇談会、各種委員会、常議員会(7/16)
- 17日・平成27年度地域キャリア教育支援協議会
NPOにぎわい理事會
花と緑のプロジェクト会議
小規模事業者持続化補助金個別相談会
北越銀行との情報交換会
第39回生誕地まつり実行委員会
樋口誠氏の叙勲受賞を祝つ会
「ホッとひと駅」大地の芸術祭 研修ツアー
- 18日・樋口誠氏の叙勲受賞を祝つ会
「ホッとひと駅」大地の芸術祭 研修ツアー
- 21日・「ホッとひと駅」大地の芸術祭 研修ツアー
- 22日・商工会議所県連連合委員会
23日・ベストウイスクラブ視察 静岡県連視察(7/24)
第2回十日町市総合計画審議会
新潟県商工会議所連合会臨時総会
- 26日・新潟県商工会議所連合会臨時総会
- 27日・コモ市使節団歓迎夕食会
十日町市・コモ市姉妹都市提携40周年記念式典
日本政策金融公庫 相談会
グループ夢21 ものづくり部会
コモ市使節団歓迎レセプション
28日・JR東日本信濃川発電所業務改善事務所報告会
県信用保証協会情報交換会
高校生求人説明会
29日・十日町おまつり チラシ編集会議
- 30日・十日町市防災基本条例審議会
企業懇談会
31日・縄文文化の宣伝活動に係る要請



事業主の
皆さま

お車の見積りは
ビジネスリースをお薦めします



(株)共和自動車

十日町市子 750 番地
TEL 025-752-5559
FAX 025-757-5477

ゆったりゴルフ・爽快プレー 十日町カントリークラブ

コンペ等お気軽にお問い合わせ下さい。

☆ながつき杯 オープンコンペ☆

9月15日(火)開催

●メンバー...5,500円(昼食付) ●ゲスト...7,500円(昼食付)
※参加費/2,500円 消費税・利用税・ゴルフ振興金別途



十日町カントリークラブ 新潟県十日町市伊達反り掛甲2652-1

予約専用TEL 025-752-3518

E-mail tokamati@ceres.ocn.ne.jp
http://www8.ocn.ne.jp/~tccgolf/

ちんころ共済 出産お祝い金

お子様のお誕生 おめでとうございます

ちんころ共済「出産お祝い金」を
贈らせていただいた方をご紹介させて
いただきます。



街力ネコ写真館 市川 陽太さん
晴ちゃん(1月生まれ)

ちんころ共済給付金は

- 結婚お祝金
 - 出産お祝金
 - 事故通院お見舞金
 - 病気入院お見舞金
- (対象となる加入者がいらっしゃいましたら当所共済担当までご一報ください)

郷コン 参加者募集中!!

9/27(日)
11:00~17:15



十日町商工会議所青年部では、今回で6回目となる
街コン「郷コン」を開催します。

「郷コン」は、出会いの場の創出も開催目的のひとつ
となっております。

会員事業所、関係機関の皆様におかれましては、
従業員やご家族、お知り合いの方で出会いを求めている方
がいらっしゃいましたら、ぜひ参加に向けお声掛けいただい
ますと幸いです。

多くの皆様からのご参加をお待ちしております!

お問い合わせ

郷コン専用電話 (080-4888-3105) まで
郷コンホームページ <http://satocon.net/>



株式会社

フラワーホーム

十日町市中条中町
TEL 752-5477

ホームページ <http://www.flower-h.com>
Eメール flowerhome@k2.dion.ne.jp

住まいはそこに住む人の
幸せの入れ物
ですから、語れる住まいを
つくります。

経営者の
皆さま

ご存知ですか~

「退職金の非課税枠」



有限
会社

サクセスプラン

あなたのまちの
ファイナンシャルプランナー

十日町市山本町1丁目

TEL 757-2058